

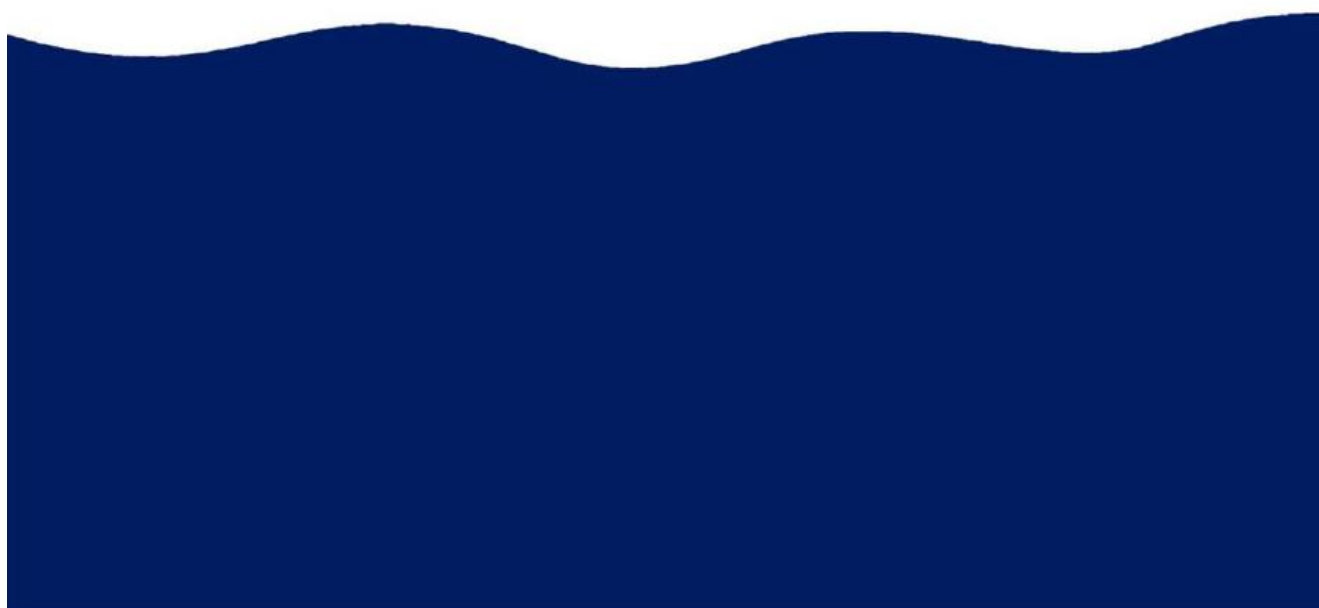


ПОСІБНИК
ДЛЯ
МІЖНАРОДНИХ СУДДІВ-РЕФЕРІ

РОЗДІЛ А
Основи

ПЕРЕКЛАД УКРАЇНСЬКОЮ

ВФУ 2012



Зміст		Сторінка
А	Основи	
A.1	Передмова	A 3
A.2	Значення термінів	A 3

A.1 Передмова

Роль судді у вітрильницьких перегонах полягає у забезпеченні чесності і справедливості спортивної боротьби. Ця рольова функція є унікальною з багатьох поглядів. Насамперед, суддя має вирішувати суперечки між змагунами. Аби його дії виглядали, як справедливі і як такі, що відповідають вимогам правил, суддя має досконало знати *Правила вітрильницьких перегонів*.

По-друге, суддя часто-густо має допомагати у чисельних вирішальних моментах щодо практичного проведення регати, таких, як складання Положення про перегони і Вітрильницької інструкції, вирішування спірних питань щодо дотримання правил вимірювання і застосування систем гандикапування, відстежування порушень правил, забезпечення на воді дотримання правил щодо застосування рушійної сили і виконання багатьох інших завдань.

І нарешті, але далеко не насамкінець за важливістю, від судді вимагається приймати рішення, які напряду стосуються справедливості змагальної боротьби. Іноді виконання всіх цих завдань на високому рівні, постає як виклик на перевірку компетентності, а іноді і особистих якостей судді, як виконавця дуже важкої роботи.

Спорт вітрильних перегонів завжди залишається у боргу перед цими людьми щодо вдячності їм за те, що вони добровільно взяли на себе таку велику відповідальність і постійно набувають необхідних знань, аби виконувати свої завдання якнайкраще. Ті, хто бере на себе ці важкі зобов'язання, робить величезний вклад у розвиток нашого виду спорту.

A.2 Значення термінів

Правила вітрильницьких перегонів («правила»)

Правила, які застосовуються до вітрильних суден, які є у перегонах, що підпадають під юрисдикцію Міжнародної вітрильницької федерації.

Кодекси і статутні положення ISAF

На Кодекс ISAF на допуск, Кодекс про рекламування та Кодекс проти застосування допінгів, (Статутні положення ISAF 19, 20 і 21) є посилання у визначенні Правило. Їх не включено до *Правил вітрильницьких перегонів* позаяк вони часто змінюються протягом чотирьохрічного періоду на який публікуються правила перегонів. Зміни публікуються на сайті ISAF www.sailing.org і через Національні повноважні організації, які є її членами.

Книга випадків («випадки»)

ISAF публікує тлумачення правил перегонів у *Книзі випадків* і визнає їх як керівні тлумачення і роз'яснення правил. Вони спираються на апеляції і запитання подані до Комітету з правил перегонів. У них висвітлюється значення кожного з правил і даються відповіді на питання щодо спірних тлумачень.

Правила, зміни до правил і Випадки затверджуються Радою ISAF за поданням і рекомендаціями Комітету з правил перегонів. Це означає, що, як *Правила вітрильницьких перегонів*, так і Випадки ISAF є керівними документами. Міжнародні судді зобов'язані керуватися правилами ISAF і Випадками у разі потреби тлумачити правила.

Міжнародна вітрильна федерація (ISAF)

Міжнародною організацією, яка керує спортом перегонів на вітрильних суднах, є Міжнародна вітрильницька федерація. Вона містить в собі національні повноважні організації, які є її членами, асоціації класів та інші афілійовані організації. Серед багатьох інших прав, обов'язків і програм ISAF вона займається підготовкою і атестацією Міжнародних офіціалістів (суддів різних спеціалізацій), таких, як міжнародні судді-рефері, ампайри, керівники перегонів, і вимірювачі.

Національна повноважна організація

Національна повноважна організація є організацією, яка керує спортом перегонів на вітрильних судах у межах своєї юрисдикції, будучи в той самий час членом ISAF. Багато які із національних повноважних організацій мають додаткові права і обов'язки, такі, як, скажімо, круїзи і перегони моторних суден.

Національні повноважні організації часто приписують до правил перегонів свої, додаткові, правила. Такі приписи, шляхом зазначення у вітрильницькій інструкції, включаються, як правила, що є керівними для перегонів вітрильних суден у межах юрисдикції національної повноважної організації. На міжнародних змаганнях такі приписи застосовуються не дуже часто.

Багато хто із національних повноважних організацій призначають комітети для слухань апеляцій, отриманих від суден стосовно ухвал протестових комітетів і від перегонових комітетів стосовно ухвал протестових комітетів. Процедурні порядки щодо розглядів апеляцій мають відмінності залежно від приписів, зроблених у різних країнах.

Найвищі повноваження щодо апеляцій мають національні повноважні організації під юрисдикцією яких відбувалися змагання. ISAF не проводить слухання апеляцій.

Національні повноважні організації можуть пропонувати Комітетові ISAF з правил перегонів апеляції, які вони вважають такими, що вносять ясність у правила, або допомагають їх тлумаченню. Якщо комітет згоден з рішенням, або вважає роз'яснення корисним, він визнає апеляцію, як один із випадків ISAF, що підлягає схваленню Радою ISAF.

Повноважний організатор

Організація, яка планує і проводить перегони, чи змагання, є Повноважним організатором. Нею може бути клуб, асоціація класу, національна повноважна організація, сама ISAF, або об'єднання будь кого із вищезазначених. Повноважний організатор призначає Перегоновий комітет. Повноважний організатор, або ISAF призначає Протестовий комітет, або Міжнародне журі.

Перегоновий комітет

Перегоновий комітет є комітетом, що його призначив повноважний організатор для проведення перегонів. На нього покладено обов'язок видати і оприлюднити вітрильницьку інструкцію, та проводити визначення результатів. У разі, якщо повноважний організатор не призначив протестового комітету, або Міжнародного журі, перегоновий комітет має призначити протестовий комітет для проведення слухань. Члени перегонового комітету можуть брати участь у роботі протестового комітету за винятком слухань щодо надання відшкодування за правилом 62.1(a). За таких випадків, протестовий комітет має бути незалежним від перегонового комітету.

Протестовий комітет

Протестовий комітет проводить слухання протестів, звернень про відшкодування і заяв про порушення правила 69. Він призначається повноважним організатором, або перегоновим комітетом. Він може бути незалежним від перегонового комітету, або підкомітетом самого перегонового комітету. Він може, у разі додержання вимог Додатку N, бути кваліфікованим, як Міжнародне журі. Від січня 2009 Міжнародні журі вважаються протестовими комітетами, коли йдеться про слухання протестів і звернень про відшкодування.

Міжнародне журі

Міжнародне журі є протестовим комітетом, який відповідає вимогам Додатку N до правил перегонів. Воно призначається повноважним організатором і, у разі наявності відповідного

припису національної повноважної організації, має бути погоджене з нею. Воно є повністю незалежним від перегонового комітету.

Міжнародне журі складається із досвідчених яхтсменів, які володіють відмінним знанням правил перегонів і мають широкий досвід роботи у протестових комітетах. Воно створюється із представників різних національностей, більшість його членів має бути атестованими ISAF Міжнародними суддями. За умов, коли воно керується процедурними порядками, що їх описано у Додатку N, то, як зазначено у правилі 70.5, його ухвали не можуть бути предметом апелювання.

Вимірювач на змаганнях, Вимірювальний комітет, Повноважний вимірювальний орган

Повноважний організатор головних змагань може призначити вимірювача на змаганнях, або вимірювальний комітет для вимірювання суден і перевірки відповідності їх правилам вимірювання перед початком змагань і проведення подальшого нагляду (такого, як чи поставлені вітрила у межах марок, розташування баласту, зважування одягу і т. ін.) під час змагань. Повноважним вимірювальним органом є, або особа, або комітет (груповий орган), що його повноважний організатор призначив, чи визначив, як такого, що є вповноваженим тлумачити правила вимірювання. Якщо під час слухання протестовий комітет засумнівається щодо значення, чи тлумачення якого не будь правила вимірювання, він має звернутися з цим питанням, додавши до нього встановлені факти, до повноважного вимірювального органу і має відтак спиратися на його рішення.

Суддя-рефері, Національний суддя-рефері, Міжнародний суддя

Термін «суддя» (в Україні «суддя-рефері», примітка перекладача) часто-густо застосовується для визначення члена протестового комітету, який бере участь у прийнятті рішень і ухвал. Звання «Національний суддя-рефері» надається відповідно атестованій Національною повноважною організацією особі, яка відповідає певним порядкам, встановленим для «Національних суддів-рефері». Звання «Міжнародний суддя» надається ISAF особам, які відповідають критеріям, визначеним у Статутних положеннях ISAF.

Суддя-ампайр, Національний суддя-ампайр, Міжнародний ампайр

Ампайром є спеціально підготовлений суддя (суддя-рефері) який приймає рішення на воді і може накладати покарання під час матчевих, або командних перегонів. Ампайри також можуть залучатися для слухання протестів на змаганнях з матчрейсінгу, або тімрейсінгу.